The dialogue list of the short film THE NIGHT HAS COME (NASTALA NOCH).

In the original language (Russian) with English translation.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Starting timecode** | **Ending timecode** | **Dialogues** | **Credits** |
| 1 | 00:00:50:00 | 00:00:54:02 |  | НАСТАЛА НОЧЬ  THE NIGHT HAS COME |
| 2 | 00:08:45:10 | 00:08:47:01 | ДЕВУШКА  Ну, наконец-то! Ну, хоть кто-то остановился!  GIRL  Finally! At least someone has stopped! |  |
| 3 | 00:08:47:01 | 00:08:48:08 | МУЖЧИНА  Вам куда?  MAN  Where to? |  |
| 4 | 00:08:50:13 | 00:08:51:20 | ДЕВУШКА  В город.  GIRL  To the city. |  |
| 5 | 00:08:56:08 | 00:08:57:22 | МУЖЧИНА  Мне не в город.  MAN  I’m not going there. |  |
| 6 | 00:08:58:00 | 00:09:01:18 | ДЕВУШКА  Ну, ну, пожалуйста! Ну, вы же в ту сторону едете! Я тут замерзну!  GIRL  Please! You’re going that way! I'm gonna freeze here! |  |
| 7 | 00:09:24:02 | 00:09:25:23 | ДЕВУШКА  Спасибо вам большое!  GIRL  Thank you so much! |  |
| 8 | 00:09:49:14 | 00:09:50:22 | ДЕВУШКА  Спасибо еще раз.  GIRL  Thanks again. |  |
| 9 | 00:10:02:11 | 00:10:03:24 | ДЕВУШКА  А меня Надя зовут.  GIRL  I'm Nadya. |  |
| 10 | 00:10:20:16 | 00:10:24:22 | ДЕВУШКА  Я сама не отсюда. Просто… автостопом путешествую.  GIRL  I'm not from around here. Just hitch-hiking... travelling. |  |
| 11 | 00:10:26:11 | 00:10:28:20 | ДЕВУШКА  Ну, то есть не совсем путешествую.  GIRL  That's not travelling, actually... |  |
| 12 | 00:10:31:24 | 00:10:34:04 | ДЕВУШКА  А вы куда едете?  GIRL  And where are you going? |  |
| 13 | 00:10:38:15 | 00:10:40:01 | МУЖЧИНА  Домой.  MAN  Home. |  |
| 14 | 00:10:43:09 | 00:10:45:08 | ДЕВУШКА  А откуда?  GIRL  And where have you been? |  |
| 15 | 00:11:08:01 | 00:11:10:01 | ДЕВУШКА  Молчу.  GIRL  I'll keep quiet. |  |
| 16 | 00:11:42:00 | 00:11:43:20 | ДЕВУШКА  Я прибавлю, ладно?  GIRL  I'm turning it up, alright? |  |
| 17 | 00:12:09:01 | 00:12:10:23 | ДЕВУШКА  Женаты?  GIRL  Are you married? |  |
| 18 | 00:12:20:07 | 00:12:21:18 | ДЕВУШКА  Кольцо.  GIRL  The ring. |  |
| 19 | 00:12:29:20 | 00:12:30:24 | МУЖЧИНА  Да.  MAN  Yes. |  |
| 20 | 00:12:31:17 | 00:12:33:15 | ДЕВУШКА  Давно?  GIRL  For a long time? |  |
| 21 | 00:12:44:10 | 00:12:46:02 | ДЕВУШКА  Я тоже замужем.  GIRL  I'm married, too. |  |
| 22 | 00:12:47:09 | 00:12:50:18 | ДЕВУШКА  Не то чтобы давно… Да и вообще…  GIRL  Not that long, actually... Doesn't matter... |  |
| 23 | 00:12:59:21 | 00:13:01:16 | ДЕВУШКА  Вы извините, что я такая назойливая…  GIRL  Sorry I'm being so annoying... |  |
| 24 | 00:13:02:16 | 00:13:04:20 | ДЕВУШКА  Просто так выговориться охота.  GIRL  I just need to talk to someone. |  |
| 25 | 00:13:10:05 | 00:13:11:16 | ДЕВУШКА  Повезло вашей жене…  GIRL  Your wife's lucky... |  |
| 26 | 00:13:17:12 | 00:13:19:01 | ДЕВУШКА  А мне вот не повезло…  GIRL  I'm not so lucky... |  |
| 27 | 00:13:25:10 | 00:13:27:13 | ДЕВУШКА  Я от мужа-то и сбежала…  GIRL  Actually, I escaped from my husband... |  |
| 28 | 00:13:29:15 | 00:13:31:16 | ДЕВУШКА  Еще немного и убила бы, ей-богу!  GIRL  Just a little more and I would've killed him! |  |
| 29 | 00:13:52:08 | 00:13:56:03 | ДЕВУШКА  Да ладно вам… Я же несерьезно…  GIRL  Come on... I'm not serious... |  |
| 30 | 00:14:00:12 | 00:14:02:16 | ДЕВУШКА  Это кем надо быть?  GIRL  Who is capable of this? |  |
| 31 | 00:14:14:20 | 00:14:16:21 | ДЕВУШКА  Я что-то не то сказала?  GIRL  Did I say something wrong? |  |
| 32 | 00:14:28:03 | 00:14:30:08 | ДЕВУШКА  Мне замолчать?  GIRL  Should I keep silent? |  |
| 33 | 00:14:57:03 | 00:15:00:08 |  | ПАВЕЛ ГУСТОВ  PAVEL GUSTOV |
| 34 | 00:15:00:08 | 00:15:03:13 |  | ОКСАНА СИНЧУГОВА  OXANA SINCHUGOVA |
| 35 | 00:15:03:13 | 00:15:06:18 |  | ГУЛЬЧАЧАК ХАФИЗОВА  ИРЕК ХАФИЗОВ  GULCHACHAK KHAFIZOVA  IREK KHAFIZOV |
| 36 | 00:15:06:18 | 00:15:10:03 |  | СЦЕНАРИЙ, ПОСТАНОВКА И МОНТАЖ АМИР САЛЬЯНОВ  Written, Directed and Edited by AMIR SALYANOV |
| 37 | 00:15:10:03 | 00:15:13:13 |  | ОПЕРАТОР-ПОСТАНОВЩИК  АЛЕКСЕЙ ГЛУШКОВ  Director of Photography  ALEXEY GLUSHKOV |
| 38 | 00:15:13:13 | 00:15:17:23 |  | ПРОДЮСЕР АМИР САЛЬЯНОВ  ДИРЕКТОР ИЛЬДАР НИГМЕТЗЯНОВ  ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОДЮСЕР РЭМ ГАРИФУЛЛИН  Produced by AMIR SALYANOV  Production Managers ILDAR NIGMETZYANOV, REM GARIFULLIN |
| 39 | 00:15:17:23 | 00:15:22:08 |  | ХУДОЖНИЦА СОФЬЯ КОВАЛЕВА  ЗВУКООПЕРАТОРЫ ЭДГАР УНТЕРБЕРГЕР АРТЕМ БАТАНИН  Set Designer SOFYA KOVALEVA  Sound Recordists EDGAR UNTERBERGER, ARTYOM BATANIN |